

„7 Brüder, 7 Schwestern. Eine kosovarische Familie in der Welt:

Një familje- dhe nje histori emigrimi

Të shpërndarë por të lidhur nga Kosova deri në Kanadë

ELISABETH KAESTLI

7 VËLLEZËR, 7 MOTRA – NJË FAMILJE KOSOVARE NËPËR BOTË

LIMMAT

14 vëllezërit e motrat Reka u lindën në një fshat malor në Kosovë. Varfëria dhe shtypja politike i shpërndau ata anemban, nga Zvicra e Gjermania deri ne Kanadë. Sot, ata takohën në cdo verë në tavolinën e madhe te kopshtit në Kacanik, në qytezën, ku familja Reka jeton, që nga viti 1979 e ku tani jetojnë dy vëllezër Reka. Është vendi i ëndërrave i emgrantëve, epiqendra e një rrjeti të zgjëruar familjar.

Vëllezërit dhe motrat Reka rrëfejnë për jetën e vështirë të fshatit të viteve të 1960-ta, për një vullnet të hekurt për një të ardhme më të mirë, për emigrimin dhe arratisjen, për solidaritetin, të qenurit i huaj dhe përkatësia, është kronika e një familje të madhe nga fshati, që u shëndrrua në një familje botërore gjithnji duke ruajtur dashurinë dhe lidhjen e fuqishme familjare.

Autorja:

Elisabeth Kaestli, e lindur më 1945, u rrit në Biel/Bienne. Studimet për përkthyesë i mbaroi ne Gjenevë dhe Triestë. Nga viti 1973 punoi gazetare për gazeta dhe radio. 2006-2010 me vendbanim në Tanzani, nga 2010-ta në Prishtinë (Kosovë). Shtëpia Botuese Limmat botoi: „Frauen in Kosova. Lebensgeschichten aus Krieg und Wiederaufbau“, „Gräben und Brücken. Freundschaften vor und nach den Kriegen im Balkan. 16 Porträts“, „Vom Mont Soleil zur Blüemlisalp. Bernerinnen erzählen“ (mit dem Trudy-Schlatter-Preis für Frauenwerke ausgezeichnet) und „Aisha, Mussa, Zawadi ... Lebensgeschichten aus Tansania“.

Në gjuhën shqipe të përkthyer: „Gratë nga Kosova; Jetëshkrime nga lufta dhe rindërtimi“, Faik Konica, Prishtinë 2002, dhe „Hendeqe dhe Ura; miqësitë në Ballkan para dhe pas luftërave; 16 portrete“ Qendra për Hulumtime dhe Politikë Gjinore, Prishtinë 2005.